

Supervisory Board

監事會

Chairman 主席



Mr David C Lee
李頌熹先生

Vice-Chairman 副主席



Mrs Cecilia W K Lee
李葉慧璣女士

Mr David C Lee *BBS, JP*

FRICS, FHKIS, ASVA, ACIArb, FHKIoD

Chief Executive Officer, China Land (Asia Pacific) Ltd; Member, Land and Building Advisory Committee; Council Member, The Hong Kong Polytechnic University; Member, Advisory Board of The Salvation Army; Chairman, Property Advisory Committee of The Salvation Army

李頌熹先生

華南(亞太)有限公司首席執行官；土地及建設諮詢委員會委員；香港理工大學校董會成員；救世軍顧問委員會成員；救世軍物業顧問小組主席

Mrs Cecilia W K Lee *BBS, MBE*

Authorised Person, Registered Architect

Member, Caritas Medical Centre, Hospital Governing Committee – Development & Planning; Vice-Chairperson and member of numerous NGOs

李葉慧璣女士

香港明愛醫院醫院管理委員會建設小組委員；多個非政府組織之副主席及委員

Members 委員



Mr Chan Bing-woon
陳炳煥先生



Mr Thomas C Y Chan
陳鎮源先生



Mr Chan Ka-kui
陳家駒先生



Mr Stephen C K Chan
陳捷貴先生



Mr Victor H F Chan
陳顯滙先生



Dr Cheng Hon-kwan
鄭漢鈞博士

Mr Chan Bing-woon *SBS, MBE, JP*
LLB, Hon FHKIH, Hon FHIREA, MCI Arb, AHKI Arb
Solicitor, Yung, Yu, Yuen & Co, Solicitors and
Notaries; Notary Public; China Appointed
Attesting Officer; HKIAC General Accredited
Mediator; Civil Celebrant of Marriages

陳炳煥先生

翁余阮律師行律師；國際公證人；中國委託公證
人；調解員；婚姻監禮人

Mr Stephen C K Chan *JP*

(up to 15 September 2005)

CMgr (FMBA), MBA, FAKMA

Hall Manager, Madam S H Ho Residence for
Medical Students, Faculty of Medicine, The
University of Hong Kong; Central & Western
District Councillor – University Constituency

陳捷貴先生

(至 2005 年 9 月 15 日)

香港大學醫學院醫科學生宿舍經理；中西區區議
會民選議員(大學選區)

Mr Thomas C Y Chan *JP*

(since 3 January 2006)

(ex officio member)

Permanent Secretary for Housing, Planning and
Lands (Housing), HKSAR Government

陳鎮源先生

(2006 年 1 月 3 日起)

(當然委員)

香港特別行政區政府房屋及規劃地政局常任秘書長
(房屋)

Mr Victor H F Chan

(since 15 September 2005)

General Manager – Property Development, MTR
Corporation Ltd

陳顯滙先生

(2005 年 9 月 15 日起)

地鐵有限公司物業發展總經理

Mr Chan Ka-kui *BBS, JP*

(since 15 September 2005)

MA(Arb & DR), FRICS, FHKIS, FCIArb

Managing Director, Hsin Chong Construction
Group Ltd

陳家駒先生

(2005 年 9 月 15 日起)

新昌營造集團董事總經理

Dr Cheng Hon-kwan *GBS, OBE, JP*

(up to 15 September 2005)

FIC, FCGI, DSc, DEng, DUniv, BSc, DIC, CEng, FHKEng,

Hon FHKIE, FICE, FIStructE, Hon FIEAust, FASCE, Hon

MHKIP, Gold Medallist IStructE and HKIE

Director, H K Cheng & Partners Ltd; Former

Chairman, Hong Kong Housing Authority

鄭漢鈞博士

(至 2005 年 9 月 15 日)

鄭漢鈞顧問有限公司董事；前香港房屋委員會主席

Supervisory Board 監事會

Members 委員



Mr Danny S K Cheung
張小傑先生



Mr Anthony G Eason
伊信先生



Mr Bosco C K Fung
馮志強先生



Mr Chung Shui-ming
鍾瑞明先生



Mr Joseph W K Fan
樊偉權先生



Mr Edmund H K Ho
何衍鈞先生

Mr Danny S K Cheung

(since 15 September 2005)

Non-Executive Director, China Overseas Land & Investment Ltd; Vice President, The Hong Kong Association for the Advancement of Real Estate and Construction Technology Ltd; Past President, Hong Kong Institute of Real Estate Administration; Member, Vocational Training Council – Real Estate Services Training Board

張小傑先生

(2005年9月15日起)

中國海外發展有限公司非執行董事；香港房地產建築業協進會副會長；前香港地產行政學會會長；職業訓練局房地產服務業訓練委員會委員

Mr Anthony G Eason *CBE, JP*

Former Secretary for Planning, Environment and Lands; Director, Land & Environment of Hong Kong Experts Consultancy Co Ltd

伊信先生

前規劃環境地政司；香港專業顧問有限公司董事

Mr Joseph W K Fan

FCA(AUST), FCPA, ATiHK
Partner, RSM Nelson Wheeler

樊偉權先生

羅申美會計師行合夥人

Mr Bosco C K Fung *JP*

(*ex officio member*)

MPhil, MTCP, MPIA, MRTPI, FHKIP, RPP
Director of Planning, HKSAR Government

馮志強先生

(當然委員)

香港特別行政區政府規劃署署長

Mr Edmund H K Ho

MSc, FRICS, FHKIS, RPS(GP), FHIREA, FHKIoD
Chief Operation Officer, DTZ Debenham Tie Leung

何衍鈞先生

戴德梁行營運總監

Mr Chung Shui-ming *GBS, JP*

MBA, FHKICPA

Member, National Committee of the 10th Chinese People's Political Consultative Conference; Chairman of the University Council of City University of Hong Kong; Member, Hong Kong Housing Authority; Managing Director of Hantec Investment Holdings Ltd; Fellow Member, Hong Kong Institute of Certified Public Accountants

鍾瑞明先生

中國人民政治協商會議第十屆全國委員會委員；香港城市大學校董會主席；香港房屋委員會委員；亨達國際控股有限公司董事總經理；香港會計師公會資深會員

Members 委員



Ms Katherine S L Hung
洪小蓮女士



Mr Leung Chin-man
梁展文先生



Mr Timothy K W Ma
馬錦華先生



Mr Patrick L C Lau
劉勵超先生



Dr Tony K T Leung
梁家棟博士



Mr James K L Siu
蕭啟鑾先生

Ms Katherine S L Hung

Court Member, The Hong Kong Polytechnic University; Steering Committee Member of the Institute for Enterprise of The Hong Kong Polytechnic University; Director, Li Ka-shing Foundation Ltd; Independent Non-Executive Director, Cheung Kong (Holdings) Ltd; Council Member, Lingnan University (1999-2004)

洪小蓮女士

香港理工大學顧問委員會成員；香港理工大學企業發展院督導委員；李嘉誠基金會有限公司董事；長江實業(集團)有限公司獨立非執行董事；嶺南大學校董(1999-2004)

Mr Patrick L C Lau JP

(*ex officio member*)
Director of Lands, HKSAR Government

劉勵超先生

(*當然委員*)
香港特別行政區政府地政總署署長

Mr Leung Chin-man JP

(*up to 2 January 2006*)
(*ex officio member*)
Former Permanent Secretary for Housing, Planning and Lands (Housing), HKSAR Government

梁展文先生

(*至2006年1月2日*)
(*當然委員*)
前香港特別行政區政府房屋及規劃地政局常任秘書長(房屋)

Dr Tony K T Leung

PhD, MSc(IRE) (Dist), BSSc(Hons), MRICS, MHKIS, RPS(GP), FHIREA
Chairman, TL Property Consultants (International) Ltd; Chairman, Shanghai TLP Hotel Management Ltd; Director, Ryoden Development Ltd

梁家棟博士

置業行房地產顧問(國際)有限公司董事長；上海置業行酒店管理有限公司董事長；菱電發展有限公司董事

Mr Timothy K W Ma

Executive Director, Senior Citizen Home Safety Association

馬錦華先生

長者安居服務協會總幹事

Mr James K L Siu

BEC, FCA(Aust), FCPA
Executive Director & Group Chief Compliance Officer, Li & Fung (1937) Ltd

蕭啟鑾先生

利豐(1937)有限公司執行董事及集團監察總裁

Supervisory Board 監事會

Members 委員



Mr Victor H W So
蘇慶和先生



Miss Wong Lai-chun
王麗珍小姐



Mr Marco M H Wu
鄔滿海先生



Mr Wong Chun-shiu
黃振韶先生



Mr Dominic S W Wong
黃星華先生



Mr Hugh S H Wu
胡世謙先生

Mr Victor H W So *MBE, JP*
(up to 2 November 2005)
MBA(CUHK), FCIH, FRICS, FHKIH, FHKIS, RPHM
Chief Executive Officer, The Link Management Ltd

蘇慶和先生
(至2005年11月2日)
領匯管理有限公司行政總裁

Mr Wong Chun-shiu *BBS*
Former Deputy Commissioner of Rating and
Valuation, HKSAR Government

黃振韶先生
前香港特別行政區政府差餉物業估價署副署長

Miss Wong Lai-chun
FCIH, FHKIH, RPHM, FHKIoD
Executive Director, Hong Kong Housing Society

王麗珍小姐
香港房屋協會執行總幹事

Mr Dominic S W Wong *GBS, OBE, JP*
CIIM, FCMI, FInstAM
Former Secretary for Housing, HKSAR Government

黃星華先生
前香港特別行政區政府房屋局局長

Mr Marco M H Wu *SBS, JP*
Former Director of Buildings, HKSAR Government;
Former President of The Hong Kong Institute
of Surveyors; Fellow of The Royal Institution of
Chartered Surveyors; Fellow of The Hong Kong
Institute of Surveyors; Member, The Chartered
Institute of Arbitrators

鄔滿海先生
前香港特別行政區政府屋宇署署長；前香港測量師
學會會長；英國皇家特許測量師學會資深會員；香
港測量師學會資深會員；英國特許仲裁師學會會員

Mr Hugh S H Wu
BSc(Eng), MSc, CEng, RSE, RPE, FHIE, FStructE, FHKIHT,
AAE
Senior Consultant, Paul Y Engineering Group Ltd

胡世謙先生
保華建業集團有限公司高級顧問

Members 委員



Mr Yeung Ka-sing
楊家聲先生



Mr Yue Chi-hang
余熾鏗先生



Mr Robert M K Young
楊民儉先生

Mr Yeung Ka-sing *SBS, MBE, JP*
(up to 15 September 2005)
Head – Corporate Human Resources, Hong Kong
and China Gas Co Ltd

楊家聲先生
(至2005年9月15日)
香港中華煤氣有限公司企業人力資源總監

Mr Yue Chi-hang *JP*
(ex officio member)
Director of Architectural Services, HKSAR
Government

余熾鏗先生
(當然委員)
香港特別行政區政府建築署署長

Mr Robert M K Young
Director, Yip's Chemical Holdings Ltd

楊民儉先生
葉氏化工集團有限公司董事